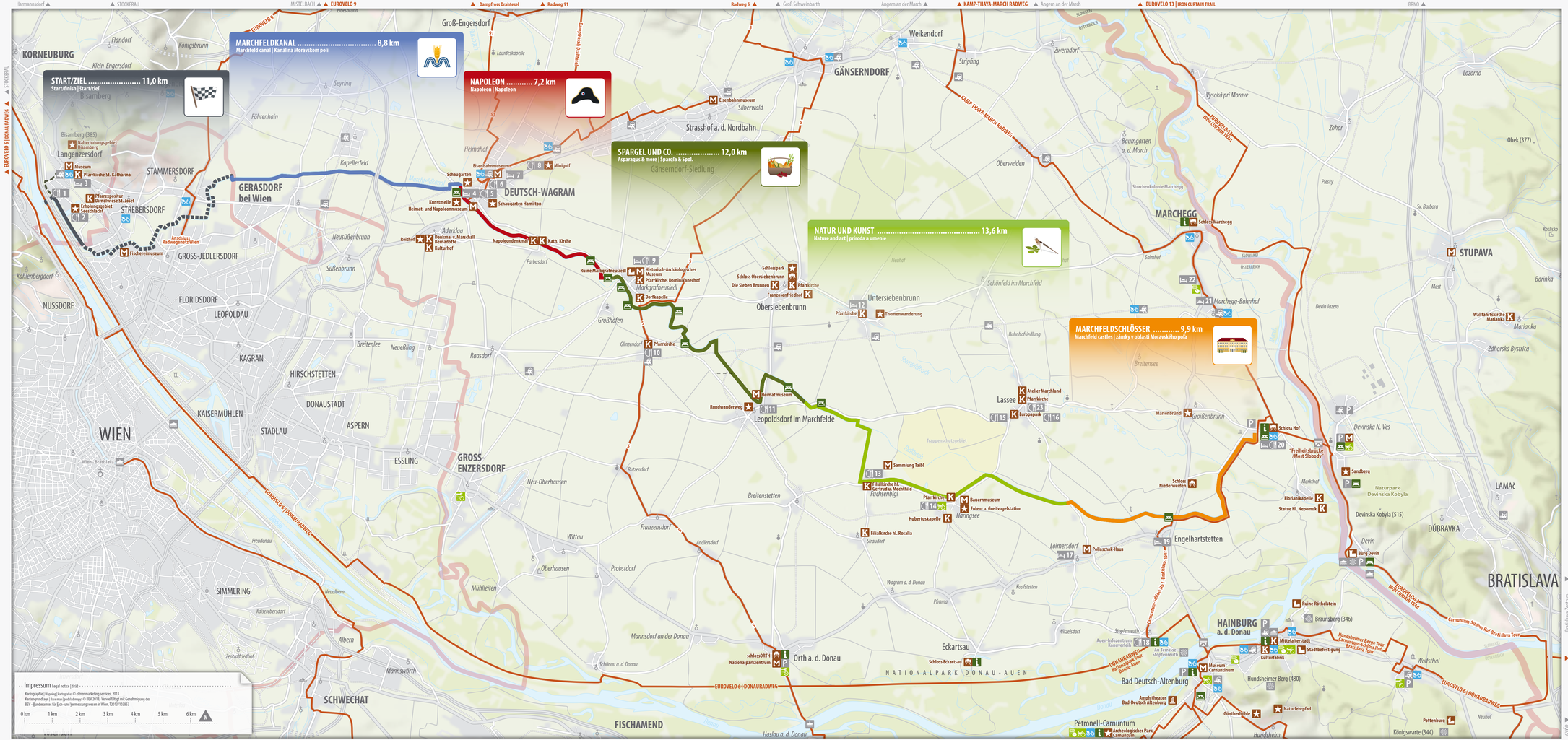


ZEICHENERKLÄRUNG keys | vysvetlenie symbolov

- **Marchfeldkanal-Radweg** – Marchfeldkanal cycle route | Marchfeldkanal cyklotrasa
- **Abschnitt mit starker Freizeitnutzung** – Highly frequented recreational(ly used) section | Intensívnejšie využívaný úsek v rámci oblasti voľného času
- sonstiges Radroutennetz – further cycle routes | iné cyklotrasy
- Radverleih – bike hire | požičovňa bicyklov
- e-bike Ladestation – ebike charging station | stanica na nabíjanie elektrobicyklov
- Radreparatur – bike repair shop | opravu bicyklov
- nextBike Verleihstation – nextBike bike hire | požičovňa nextBike
- Sehenswertes – Sights | pozoruhodnosti
- Museum – Museum | múzeum
- Kultur – Culture | kultúra
- Schloss – Palace | zámok
- Burg – Castle | hrad
- Ruine – Ruin | ruina
- Radfahrer-Willkommen-Betriebe – Cyclists welcome | Cyklisti vítaní
- Rastplatz – Rest area | odpočívadlo
- Information – Information | informácie
- Brücke – Bridge | most
- Aussichtspunkt – Viewpoint | vyhliadkový bod
- Fähre – Ferry | loďovod
- Parkplatz – Car park | parkovisko
- Bahnhof – Railway station | železničná stanica

Topographie topography | topografia

- Autobahn – Motorway | diaľnica
- Hauptverbindungsstraße – Main road | hlavný cestný ťah
- Nebenverbindungsstraße – Minor road | vedľajší cestný ťah
- sonstige Straße – Other road | iná cesta
- Fahrweg, Karrenweg – Driveway, cart path | vozovka, cesta pre povozy
- Eisenbahn – Railway | železnica
- Siedlungsfläche – Residential area | sídlo
- Waldfläche – Forest area | les
- Fluss, See, Teich, Bach – Lake, pond, River, brook | rieka, potok, rybník, potok
- Kirche, Kapelle, Wegkreuz – Church, chapel, wayside cross | kostol, kaplnka, kríž pri ceste
- Aussichtsturm, Denkmal – Observation tower, monument | rozhľadňa veža, pamätihodnosť
- Ruine, Schloss – Ruin, castle | ruina, zámok
- Gaststätte – Restaurant | reštaurácia

donau niederösterreich

NIEDERÖSTERREICH. HIMMEL INS LEBEN.

RADKARTE | CYCLING MAP | CYKLOMAPA

MARCHFELDKANAL-RADWEG

ERLEBNIS FÜR DIE GANZE FAMILIE

Marchfeldkanal cycle route – An experience for the whole family

Marchfeldkanal-cyklotrasa – Na stope k zážitkom pre celú rodinu

Maßstab 1:80.000
scale | stupnice

www.marchfeldkanalradweg.at
www.carnuntum-marchfeld.com

MIT UNTERSTÜTZUNG VON LAND UND EUROPÄISCHER UNION
Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete
REGIONMARCHFELD
Marchfeldkanal

AUF EINER SPUR ZUM ERLEBNIS FÜR DIE GANZE FAMILIE

Der **Marchfeldkanal-Radweg** führt von Langenzersdorf entlang des reizvollen Marchfeldkanals und Rußbachs nach Schönkirchen. Zahlreiche Infotafeln und Erlebnispunkte erwarten Sie in den fünf Themenbachstellen Marchfeldkanal, Napoleon, Spargel & Co, Natur & Kunst und Marchfeldschlösser. Gastronomie- und Beherbergungsbetriebe laden zur Rast ein, die Bauern zum Einkauf regionaler Produkte. Die Anbindung an den Donauradweg und den Kamp-Thaya-March-Radweg erlaubt die Ausdehnung der Tour. Mit dem Dampfross & Drahtesel Radweg, den Fabelhaften Radwelten und dem Iron Curtain Trail sind weitere Kombinationen möglich, die Freiheitsbrücke führt Sie über die March in die Slowakei.

Touren-Download unter:
www.marchfeldkanal-radweg.at | **www.carnuntum-marchfeld.com**

An experience for the whole family
The Marchfeldkanal cycle route takes you from Langenzersdorf along the charming Marchfeld canal and the Rußbach stream to Hof castle. Many info boards and adventure points wait for you in the five themed sections: Marchfeld canal, Napoleon, Asparagus & Co, Nature & Art and Marchfeld castles. Catering and accommodation establishments invite you to take a break, and you can buy regional products from the farmers. You can extend your cycle tour via the connecting paths to the Danube cycle path and the Kamp-Thaya-March cycle path. The Dampfross & Drahtesel cycle path, the »Fabelhafte Radwelten« cycle path and the Iron Curtain Trail provide further combinations, and the Liberty Bridge takes you to Slovakia across the March.
Download tours at: www.marchfeldkanal-radweg.at | www.carnuntum-marchfeld.com

Na stope k zážitkom pre celú rodinu
Marchfeldkanal-cyklotrasa vedie z Langenzersdorfu pozdĺž čarovného kanála Moravského poľa a riečky Rußbach k zámku Schloss Hof. Na piatich tematických úsekoch, ktorými sú Kanál na Moravskom poli, Napoleon, Špargľa & spol., Príroda & umenie a Zámky Moravského poľa vás očakáva množstvo informačných tabúľ a zážitkových bodov. Gastronomické a ubytovacie podniky pozývajú k odpočinku a poľnohospodári k nákupu regionálnych produktov. Napojením na Dunajskú cyklistickú cestu a cyklistickú cestu Kampa-Dyje-Morava je možné trasu rozšíriť. Ďalšie kombinácie umožňujú cyklistické trasy s názvami Dampfross & Drahtesel (v preklade Parná paripa a drôtený osol), Fabelhafte Radwelte (v preklade Skvelé cyklistické svety) a Iron Curtain Trail (v preklade Po stopách železnej opony) a Cyklomost slobody vás prevedie cez Moravu na Slovensko. Stiahnite si trasy na stránke: www.marchfeldkanal-radweg.at | www.carnuntum-marchfeld.com

START UND ZIEL: LANGENZERSDORF

Vom Donauradweg zweigt der Marchfeldkanal-Radweg in Langenzersdorf ab und führt durch Wien (Abschnitt mit starker Freizeitnutzung) und Gerasdorf ins Marchfeld. Langenzersdorf ist für seine Naherholungsgebiete am Donauufer und Bisamberg bekannt, der Weinbau hat lange Tradition. Sehenswert: die »Venus von Langenzersdorf« und das Heimat-, Hanak- und Charoux-Museum.

The Marchfeldkanal cycle route branches off from the Danube cycle path in Langenzersdorf and takes you through Vienna (section with many recreational opportunities) and Gerasdorf to the Marchfeld region. Langenzersdorf is well-known for its local recreation areas on the bank of the Danube and on the Bisamberg mountain, and wine-growing has a long tradition here. Worth seeing: the »Venus of Langenzersdorf«, the local history, Hanak and Charoux museum.

Z Dunajskej cyklistickej cesty odbočuje Marchfeldkanal-cyklotrasa do Langenzersdorfu a vedie cez Viedeň (úsek s intenzívnym využitím voľného času) a Gerasdorf na Moravské pole. Langenzersdorf je známy pre svoje blízke rekreačné oblasti na brehu Dunaja a na kopci Bisamberg, dlhú tradíciu tu má vinohradníctvo. Pozoruhodnosť: »Venuša z Langenzersdorfu« a regionálne múzeum spolu s múzeom Hanak a Charoux.

RADFAHRER WILLKOMMEN UND AB-HOF-VERKAUF
Cyclists welcome and sales directly from the farm | Cyklisti sú vítaní a predaj z dvora

G.1 FISCHERHÜTTE
2103 Langenzersdorf, Barwichgasse 39
Tel +43|0|660/16 52 292

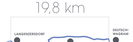
G.2 SEE CAFÉ RESTAURANT FUCHSBICHLER
2103 Langenzersdorf, Alleestraße 85
Tel +43|0|2244/23 52
www.seeschlacht.at

G.3 GASTHOF RODERICH
2103 Langenzersdorf, Wiener Straße 59
Tel +43|0|2244/24 15

BARTAL EDELBRÄNDE
2103 Langenzersdorf, Alleestraße
Tel +43|0|676/69 12 009
www.edelbrand-bartal.com

MARCHFELD-KANAL

19,8 km



Der erste Abschnitt des Marchfeldkanal-Radwegs ist dem Bauwerk gewidmet, das dem Radweg seinen Namen gibt und dessen Verlauf die Routenführung über weite Strecken des Weges vorgibt. Der Kanal sichert die Wasserversorgung der Region und dient als erprobter Hochwasserschutz. Bereits von Beginn des Weges an bietet der Kanal eine naturnahe Kulisse, um Tiere und Pflanzen entlang dieser gelungenen Verbindung von wasserwirtschaftlichen, ökologischen und touristischen Zielen zu entdecken.
HIGHLIGHT: Der Marchfeldkanal – ein wasserbaulich-technisches Bauwerk, das erstmals nach ökologischen Grundsätzen gestaltet wurde

MARCHFELD CANAL
The first section of the Marchfeldkanal cycle route is dedicated to the structure that lends the cycle path its name and whose route the cycle path follows for a lot of the way. The canal provides the region's water supply and is also a tried and tested flood protection system. From the outset of the the canal route takes you from Langenzersdorf along the charming Marchfeld canal and the Rußbach stream to Hof castle. Many info boards and adventure points wait for you in the five themed sections: Marchfeld canal, Napoleon, Asparagus & Co, Nature & Art and Marchfeld castles. Catering and accommodation establishments invite you to take a break, and you can buy regional products from the farmers. You can extend your cycle tour via the connecting paths to the Danube cycle path and the Kamp-Thaya-March cycle path. The Dampfross & Drahtesel cycle path, the »Fabelhafte Radwelten« cycle path and the Iron Curtain Trail provide further combinations, and the Liberty Bridge takes you to Slovakia across the March.
Download tours at: www.marchfeldkanal-radweg.at | www.carnuntum-marchfeld.com

KANÁL NA MORAVSKOM POĽI
Prvý úsek Marchfeldkanal-cyklotrasy je venovaný stavebnému dielu, ktoré dalo cyklistickej ceste svoje meno a ktorého priebeh vopred určuje vedenie trasy cez široké trate cesty. Kanál zabezpečuje zásobovanie regiónu vodou a slúži ako overená ochrana pred povodňami. Už od začiatku cesty poskytuje kanál s prírodne spojenú kulisu, ktorá Vám umožní objaviť zvieratá a rastliny pozdĺž tohto vydareného spojenia vodohospodárskych, ekologických a turistických cieľov.
TO NAJ: Kanál na Moravskom poli – vodohospodársko-technické stavebné dielo vystavené v súlade s ekologickými zásadami.

RASTPLÄTZE | Rest areas | Odpočívadlá
Deutsch-Wagram

ÖFFENTLICHE AN- UND ABREISE
Arrival and departure by public transport | Prijazd a odjazd pre verejnosť
S2: Bahnhöfe Gerasdorf, Kapellerfeld
S1: Bahnhof Deutsch-Wagram

SEHENSWERTES AN UND IN DER NÄHE DES MARCHFELDKANAL-RADWEGS:
Sights on and near the Marchfeldkanal cycle route
Pozoruhodnosti na Marchfeldkanal-cyklotrase a v jej blízkosti

KULTURHOF ADERKLAA
2232 Aderklaa 34 | **Tel** +43|0|2247/20 904
www.members.aon.at/militscha

DENKMAL VON MARSCHALL BERNADOTTE
2232 Aderklaa 47

REITHOF ADERKLAA
2232, Aderklaa 35 | **Tel** +43|0|2247/26 15

KUNSTMEILE DEUTSCH-WAGRAM
2232 Deutsch-Wagram, Promenadenweg
Tel +43|0|699/10 46 74 86

SCHAUGARTEN AM MARCHFELDKANAL
2232 Deutsch-Wagram, Franz Mair-Str. 47
Tel +43|0|2247/45 70

RADFAHRER WILLKOMMEN UND AB-HOF-VERKAUF
Cyclists welcome and sales directly from the farm | Cyklisti sú vítaní a predaj z dvora

BIOHOF HARBICH
2232 Aderklaa 28 | **Tel** +43|0|699/12 60 15 19
www.weidebeef.at

GEMÜSEHOF JÖCHLINGER
2232 Aderklaa 37
Tel +43|0|2247/22 93

HARBICH JOSEF
2232 Aderklaa 5 | **Tel** +43|0|2247/22 86
www.spargel-harbich.at

ISER DIETRICH
2232 Aderklaa 8 | **Tel** +43|0|2247/25 95-0
www.iser.at

MÜHL ALFRED
2232 Aderklaa 34 | **Tel** +43|0|2247/26 63
www.marchfeldspargel.at

OBSTBAU ZÖRNPFENNING
2232 Aderklaa 4 | **Tel** +43|0|2247/23 79
www.kartoffel.at

NAPOLEON

7,2 km

Tauchen Sie ein in ein geschichtsträchtiges Ereignis des Jahres 1809. Sie durchqueren auf Ihrem Rad ein Gebiet mit kriegerischer Vergangenheit. Hier fand die große Schlacht von Wagram zwischen dem Heer Napoleons auf der einen und dem österreichischen Heer auf der anderen Seite statt. Vielleicht können Sie noch das Grollen der Kanonen hören und sich vorstellen, wie die gegnerischen Heere mit insgesamt 300.000 Soldaten hier aufeinander prallten. Unternehmen Sie in Deutsch-Wagram einen Abstecher ins Napoleonmuseum und machen Sie direkt am Weg einen Schnappschuss mit Kaiser Napoleon höchstpersönlich.
HIGHLIGHT: Napoleonfigur

NAPOLEON
Immerse yourself into the historic events of the year 1809. You cycle through an area with a wartime past. This is where the great battle of Wagram took place between Napoleon's army and the Austrian army. Perhaps you can still hear the rumbling of the guns and imagine how the armies on opposing sides with a total of 300,000 soldiers collided. In Deutsch-Wagram you can take a detour to the Napoleon museum and on the way you can take a snapshot of Emperor Napoleon himself.
HIGHLIGHT: Napoleon statue

NAPOLEON
Ponorte sa do historicky významnej udalosti roka 1809. Na svojom bicykli prebrázdite oblasť s vojnovou minulosťou. Práve tu sa konala veľká bitka pri Wagrame medzi Napoleonovou armádou na jednej strane a rakúskou armádou na strane druhej. Možno ešte dokážete započuť výstrely z kanónov a predstaviť si, ako sa tu zrazili nepriateľské vojská v celkovom počte 300.000 vojakov. Odskočte si v Deutsch-Wagrame do Napoleonovho múzea a priamo na ceste si urobte momentku s cisárom Napoleonom osobne.
TO NAJ: Postava Napoleona

RASTPLÄTZE | Rest areas | Odpočívadlá
Deutsch-Wagram

ÖFFENTLICHE AN- UND ABREISE
Arrival and departure by public transport | Prijazd a odjazd pre verejnosť
S1: Bahnhof Deutsch-Wagram

SEHENSWERTES AN UND IN DER NÄHE DES MARCHFELDKANAL-RADWEGS:
Sights on and near the Marchfeldkanal cycle route
Pozoruhodnosti na Marchfeldkanal-cyklotrase a v jej blízkosti

HEIMAT- UND NAPOLEONMUSEUM (ERZHERZOG CARL-HAUS)
2232 Deutsch-Wagram, Erzherzog Carl-Straße 1 | **Tel** +43|0|664/443 64 745
www.wagram1809.at

EISENBAHNMUSEUM
2232 Deutsch-Wagram, Bahnhofstraße
Tel +43|0|664/73 70 02 81
www.erste-eisenbahn.at

KULTUR- UND GESCHICHTSTAFELN
2232 Deutsch-Wagram

KUNSTMEILE DEUTSCH-WAGRAM
2232 Deutsch-Wagram, Promenadenweg
Tel +43|0|699/10 46 74 86

SCHAUGARTEN HAMILTON
2232 Deutsch-Wagram, Haspingerstr. 3
Tel +43|0|664/52 42 645
www.schaugarten-hamilton.at

NAPOLEONDENKMAL, INFANTERIEREGIMENT NR. 42
2232 Parbasdorf

RADFAHRER WILLKOMMEN UND AB-HOF-VERKAUF
Cyclists welcome and sales directly from the farm | Cyklisti sú vítaní a predaj z dvora

H.1 LANDHAUS BÖCKL
2232 Deutsch-Wagram, Promenadenweg
Tel +43|0|2247/24 38 | **www.boeckl.at**

H.2 PIZZERIA DIABOLINO
2232 Deutsch-Wagram, Erzherzog Carl-Str. 2
Tel +43|0|650/56 76 456
www.pizzeriadiabolino.at

H.3 RESTAURANT SEINERZEIT
2232 Deutsch-Wagram, Gänserndorferstraße 60 | **Tel** +43|0|650/27 29 844
www.restaurant-seinerzeit.at

H.4 PENSION WAGRAM
2232 Deutsch-Wagram, Dr. Karl-Renner-Straße 23 | **Tel** +43|0|2247/25 29-0
www.pension-wagram.at

H.5 GRILL-RANCH, MINIGOLFANLAGE
2232 Deutsch-Wagram, Angerner Bundesstraße 1024 | **Tel** +43|0|2247/35 51
www.grillranch.at

BIOHOF BONA TERRA
2230 Deutsch-Wagram, Franz Mair-Straße 31 | **Tel** +43|0|2247/24 14 67
www.bonaterra.at

HOFSPEZIALITÄTEN BÖCKL
2232 Deutsch-Wagram, Promenadenweg
Tel +43|0|2247/24 38 | **www.boeckl.at**

SPARGEL & CO.

12,0 km

Das Marchfeld ist der Gemüsegarten Österreichs. Auf etwa 7.000 ha werden von mehr als 700 Produzenten Gemüse, Obst und Feldfrüchte geerntet. Besondere Bekanntheit genießt das Marchfeld für seinen erstklassigen Spargel, aber auch für die Verarbeitung von Tiefkühlgemüse. Beweisen Sie Ihr Wissen zum Thema Gemüse an der Quizstation am Radweg. Sind Sie auf den Geschmack gekommen? Eine weitere Infotafel bietet eine Übersicht aller Ab-Hof-Verkaufsstellen und Hofläden der Region und lädt zum Besuch ein. Von A wie Artischocke bis Z wie Zwetschke können Sie sich direkt beim Bauern das ganze Jahr über mit regionalen und saisonalen Köstlichkeiten versorgen!
HIGHLIGHT: Gemüsequiz

ASPARAGUS & CO.
The Marchfeld region is Austria's vegetable garden. On around 7.000 hectares more than 700 producers harvest their vegetables, fruit and field crops. The Marchfeld region is particularly well known for its top class asparagus, but also for processing frozen vegetables. Show your knowledge about vegetables on the quiz board along the cycle path. Have you acquired a taste for it yet? Another info board provides an overview of all farm shops and farmers markets in the region and invites you to pay them a visit. From A for artichoke to Z for zucchini you can buy all your regional and seasonal delicacies from the farmers throughout the year! HIGHLIGHT: Vegetable quiz

ŠPARGĽA & SPOL.
Moravské pole je Rakúskou zeleninovou záhradou. Na ploche asi 7.000 ha tu zberá úrodu viac ako 700 pestovateľov zeleniny, ovocia a poľných plodín. Osobitne známe je Moravské pole svojou prvotriednou špargľou, ale aj spracovaním hlbokozmrazenej zeleniny. Dokážete zapôsobiť výstrely z kanónov a predstaviť si, ako sa tu zrazili nepriateľské vojská v celkovom počte 300.000 vojakov. Odskočte si v Deutsch-Wagrame do Napoleonovho múzea a priamo na ceste si urobte momentku s cisárom Napoleonom osobne.
TO NAJ: Kvíz o zelenine

RASTPLÄTZE | Rest areas | Odpočívadlá
Markgrafneusiedl, Glinzendorf, Leopoldsdorf im Marchfeld

ÖFFENTLICHE AN- UND ABREISE
Arrival and departure by public transport | Prijazd a odjazd pre verejnosť
S80: Bahnhöfe Glinzendorf, Siebenbrunn-Leopoldsdorf

SEHENSWERTES AN UND IN DER NÄHE DES MARCHFELDKANAL-RADWEGS:
Sights on and near the Marchfeldkanal cycle route
Pozoruhodnosti na Marchfeldkanal-cyklotrase a v jej blízkosti

RUINE MARKGRAFNEUSIEDL
2282 Markgrafneusiedl, Napoleongasse 2
Tel +43|0|2248/22 41

HISTORISCH-ARCHÄOLOGISCHES MUSEUM | 2282 Markgrafneusiedl
Museumsstr. 1 | **Tel** +43|0|664/11 19 007

DER DOMINIKANERHOF
2282 Markgrafneusiedl, Altes Dorf 50

HEIMATMUSEUM LEOPOLDSDORF
2285 Leopoldsdorf, Kempfendorf 1
Tel +43|0|664/49 34 647 (Hr. Rupprecht)

RUNDWANDERWEG LEOPOLDSDORF
Tel +43|0|2216/22 16
www.leopoldsdorf.net

BAROCKSCHLOSS UND SCHLOSSPARK OBERSIEBENBRUNN
2283 Obersiebenbrunn, Hauptplatz

DIE SIEBEN BRUNNEN
2283 Obersiebenbrunn, Hauptplatz
Tel +43|0|2286/22 18

RADFAHRER WILLKOMMEN UND AB-HOF-VERKAUF
Cyclists welcome and sales directly from the farm | Cyklisti sú vítaní a predaj z dvora

G.1 GASTHAUS-PENSION PONWEISER
2282 Markgrafneusiedl, Gänserndorfer Straße 7 | **Tel** +43|0|2248/26 31

G.2 GASTWIRTSCHAFT PROSSER
2282 Glinzendorf 32 | **Tel** +43|0|2248/22 63
www.prosserwirt.at

G.3 GASTHOF LIST
2285 Leopoldsdorf, Hauptstraße 10
Tel +43|0|2216/23 22 | **www.gasthoflist.at**

PRENNER BEERENKULTUR
2282 Markgrafneusiedl, Altes Dorf 42
Tel +43|0|2248/22 23 | **www.himbeeren.at**

PROHASKA GEFLÜGELHOF
2282 Markgrafneusiedl, Altes Dorf 30
Tel +43|0|2248/22 34

ADAMAH BIOHOF
2282 Glinzendorf 7 | **Tel** +43|0|2248/22 24
www.adamah.at

BIOIMKEREI SCHWARZMANN
2285 Leopoldsdorf, Bahnhofstraße 103
Tel +43|0|699/17 34 71 27

GARTENBAU KAINZ & MAYER
2283 Obersiebenbrunn, Wienerweg 2
Tel +43|0|2286/20 055
www.marchfeldtomaten.at

HOFLADEN DER LANDWIRTSCHAFTLICHEN FACHSCHULE
2283 Obersiebenbrunn, Feldhofstraße 6
Tel +43|0|2286/22 02
www.lfs-obersiebenbrunn.ac.at

OCHSENHERZ GÄRTNERHOF
2230 Gänserndorf, Tannengasse 1
Tel +43|0|2286/22 02 | **www.ochsenherz.at**

Alle Ab-Hof-Verkäufer | All sales directly from the farm | Predaj z dvora: **www.marchfeldkanal-radweg.at**

NATUR UND KUNST

13,6 km

Ein besonderer Bewohner begegnet Ihnen mit etwas Glück auf diesem Abschnitt: die Großtrappe, einer der schwersten flugfähigen Vögel der Welt und bekannt für ihr imposantes Balzgehabe. Eines ihrer letzten Rückzugsgebiete liegt im Marchfeld. Der Weg umfährt das Schutzgebiet, um ihren stark gefährdeten Bestand nicht zu stören. Infos über dieses außergewöhnliche Tier gibt es auf einem Schaupult. Nicht nur die Natur prägt das Marchfeld, auch seine Künstler. Im nahen Europapark Lassee erwarten Sie leuchtende Glasbilder der regionalen Künstler Gottfried Laf Wurm und Martin Suritsch. HIGHLIGHT: Schaupult »Großtrappe«

NATURE AND ART | With a little bit of luck you will encounter a very special inhabitant on this section: the Great Bustard is one of the heaviest birds capable of flight in the world and famous for its impressive courtship behaviour. One of the bird's last areas of refuge is in the Marchfeld region. The route takes you around the protection area so as not to disturb this very endangered species. A board along the way provides information about these unusual animals. The Marchfeld region is not just shaped by its natural world, but also by its artists. In the nearby Europapark Lassee you will find luminous glass pictures by the regional artists Gottfried Laf Wurm and Martin Suritsch. HIGHLIGHT: Information board »Great Bustard«

PRÍRODA A UMENIE | S trochou šťastia stretnete na tomto úseku jeho mimoriadneho obyvateľa: drofu fúzatého, jedného z najťažších lietajúcich vtákov sveta, ktorý je známy svojím impozantným tokaním. Jedna z posledných oblastí jeho ústupu sa nachádza na Moravskom poli. Cesta chránenú oblasť obchádza, aby sa zabránilo rušeniu vzácnemu ohrozených stavov druhu. Informácie o tomto nezvyčajnom zvierati sa nachádzajú na informačnom pulte. Moravské pole však nie je typické len prírodou, ale aj svojimi umelcami. V blízkom Európskom parku Lassee vás očakávajú osvetlené sklené obrazy regionálnych umelcov Gottfrieda Lafa Wurma a Martina Suritscha. TO NAJ: Informačný pult »Drop fúzatý«

RASTPLÄTZE | Rest areas | Odpočívadlá
Untersiebenbrunn

ÖFFENTLICHE AN- UND ABREISE
Arrival and departure by public transport | Prijazd a odjazd pre verejnosť
S80: Bahnhöfe Untersiebenbrunn, Schönfeld-Lassee

SEHENSWERTES AN UND IN DER NÄHE DES MARCHFELDKANAL-RADWEGS:
Sights on and near the Marchfeldkanal cycle route
Pozoruhodnosti na Marchfeldkanal-cyklotrase a v jej blízkosti

THEMENWANDERUNG DURCH UNTERSIEBENBRUNN
Tel +43|0|2286/23 20
www.untersiebenbrunn.com

EUROPAPARK
2291 Lassee, Obere Hauptstraße
Tel +43|0|2213/23 11-0 | **www.lassee.at**

ATELIER MARCHLAND
2291 Lassee, Bahnstraße 44
Tel +43|0|2213/24 25 | **www.lafwurm.at**

EGS EULEN- UND GREIFVOGELSTATION
2286 Haringsee, Untere Hauptstraße 34
Tel +43|0|2214/48 050

BAUERNMUSEUM
2286 Haringsee, Untere Hauptstraße 5
Tel +43|0|2214/84 191 | **www.haringsee.at**

AUSSTELLUNG ALTER SAMMELSTÜCKE BEI FAMILIE WILHELM TAIBL
2286 Fuchsenbigl, Birkenallee 28
Tel +43|0|680/55 93 951

JAGDGESELLSCHAFT LASSEE
2291 Lassee, Untere Hauptstraße 31
Tel +43|0|2213/22 75

WOLFGANG WARASCHITZ
2291 Lassee, Obere Hauptstraße 24
Tel +43|0|2213/20 05

RADFAHRER WILLKOMMEN UND AB-HOF-VERKAUF
Cyclists welcome and sales directly from the farm | Cyklisti sú vítaní a predaj z dvora

**G.1 ***AULAND-HOTEL SIEBENBRUNNERHOF
2284 Untersiebenbrunn, Hauptstraße 28
Tel +43|0|2286/25 55
www.siebenbrunnerhof.com

G.2 GASTHAUS LEBERBAUER
2286 Fuchsenbigl, Am Fuchsenhügel 1
Tel +43|0|2214/83 24

G.3 GASTHAUS WERNHART-LANGER
2286 Haringsee, Hauptstraße 5
Tel +43|0|2214/71 19
www.gasthaus-wernhart-langer.at

G.4 PIZZERIA LASSEE
2291 Lassee, Untere Hauptstraße 50
Tel +43|0|2213/20 123

G.5 CAFÉBAR JETZT ODER NIE
2291 Lassee, Untere Hauptstraße 72
Tel +43|0|2213/34 369 | **www.cafebar-jetzt.at**

G.6 GASTHAUS ZUM FIDI
2291 Lassee, Hauptplatz 11
Tel +43|0|664/16 00 712

STORCHENBRÄU
2284 Untersiebenbrunn, Brückengasse 5
Tel +43|0|2286/23 70 20
www.storchenbraeu.at

URGUT BIOHOF
2291 Lassee, Untere Hauptstraße 29
Tel +43|0|699/10 33 99 78
www.urgut.jimdo.com

JAGDGESELLSCHAFT LASSEE
2291 Lassee, Untere Hauptstraße 31
Tel +43|0|2213/22 75

WOLFGANG WARASCHITZ
2291 Lassee, Obere Hauptstraße 24
Tel +43|0|2213/20 05

WEIß MANFRED
2291 Lassee, Obere Hauptstraße 36
Tel +43|0|2213/25 31
www.marchfeldspargel.at

HANSI GERTRUDE UND JOSEF
2291 Lassee, Untere Hauptstraße 41
Tel +43|0|2213/21 06

FAMILIE BREUER
2286 Haringsee, Hauptstraße 6
Tel +43|0|2214/84 150

MARCHFELDER FRISCHEIER
2286 Straudorf 17 | **Tel** +43|0|2214/82 13

RÄUCHERHEX
2286 Haringsee, Hauptstraße 14
Tel +43|0|664/25 30 305

ZVER GÜNTHER
2286 Haringsee, Obere Hutweide 1
Tel +43|0|680/12 38 242
www.marchfeldimkerei.at

MARCHFELD-SCHLÖSSER

9,9 km

Der Nationalpark Donau-Auen am Rande des Marchfelds war früher ein bevorzugtes Jagdgebiet des Adels – heute ist er eines der letzten intakten Auengebiete in Österreich und die größte zusammenhängende Auenlandschaft Mitteleuropas. Eine Infotafel gibt Auskunft über den Nationalpark und seine Angebote, eine weitere Tafel stellt die Marchfeldschlösser dar. Machen Sie zum Ende Ihres Radausflugs ein ganz besonderes Erinnerungsfoto durch einen Barockrahmen mit Schloss Niederweiden als Hintergrund und »malen« Sie Ihr ganz persönliches Barockgemälde. Am Ende unserer Fahrt durch das Marchfeld erreichen Sie einen der Höhepunkte entlang der Tour: Das beeindruckende barocke Gesamtkunstwerk von Schloss Hof. HIGHLIGHT: Barockrahmen

MARCHFELD CASTLES
The Donau-Auen National Park at the edge of the Marchfeld region used to be a favourite hunting ground of the aristocracy – today it is one of the last intact flood plains in Austria and the largest continuous wetland landscape in Central Europe. An info board provides information about the national park and its offers, and another board presents the Marchfeld castles. At the end of the cycle path you can take a very special souvenir photo through a baroque frame with Niederweiden castle as the background and "paint" your personal baroque painting. At the end of your tour through the Marchfeld region you reach one of the highlights of the tour: the impressive baroque work of art that is Hof castle. HIGHLIGHT: Baroque frame

ZÁMKY MORAVSKÉHO POĽA | Národný park Dunajské luhy na okraji Moravského poľa slúžil v minulosti ako exkluzívny poľovnícky revír šľachty, dnes je jedným z posledných neporušených území ľužných lesov v Rakúsku a najväčšou súvislou oblasťou ľužných lesov Strednej Európy. Informačná tabuľa informuje o Národnom parku a jeho ponukách, ďalšia tabuľa predstavuje zámky Moravského poľa. Urobte si na koniec výletu výletu ešte osobitú spomienkovú fotografiu pomocou barokového rámu so zámkom Niederweiden ako pozadím a »namaľujte« si vašu vlastnú, barokovú maľbu. Na konci jazdy cez Moravské pole prídete na jedno z najkrajších miest trasy: pôsobivé barokové umelecké dielo Schloss Hof. TO NAJ: Barokový rám

RASTPLÄTZE | Rest areas | Odpočívadlá
Engelhartstetten, Schloss Hof

ÖFFENTLICHE AN- UND ABREISE
Arrival and departure by public transport | Prijazd a odjazd pre verejnosť
S80: Bahnhöfe Breitensee, Marchegg, Bratislava
S7: Bahnhöfe Hainburg/Donau, Bad Deutsch-Altenburg

SEHENSWERTES AN UND IN DER NÄHE DES MARCHFELDKANAL-RADWEGS:
Sights on and near the Marchfeldkanal cycle route
Pozoruhodnosti na Marchfeldkanal-cyklotrase a v jej blízkosti

SCHLOSS HOF
2292 Engelhartstetten, Schloss Hof 1,
2294 Schloßhof | **Tel** +43|0|2285/20 000
www.schlosshof.at

SCHLOSS NIEDERWEIDEN
2292 Engelhartstetten

MARIENBRÜNDL
2294 Groißenbrunn | **Tel** +43|0|2214/22 92
www.groissenbrunn.at

FLORIANIKAPELLE
2294 Markthof

AU-TERRASSE STOPFENREUTH
2292 Stopfenreuth
Infos und Anmeldung zum Zelten: National park Donau-Auen:
Tel +43|0|2212/35 55

FAHRRADBRÜCKE DER FREIHEIT
2294 Schloßhof

POLLASCHAK-HAUS (DORFMUSEUM)
2292 Loimersdorf, In der Hute 2
Tel +43|0|2214/20 133
www.noermuseen.at

RADFAHRER WILLKOMMEN UND AB-HOF-VERKAUF
Cyclists welcome and sales directly from the farm | Cyklisti sú vítaní a predaj z dvora

G.7 GÄSTEZIMMER PEKAREK
2292 Loimersdorf, Ortsstraße 58
Tel +43|0|2214/22 86
www.dataservice.at/pekarek

G.8 AUEN-INFORMATIONS-ZENTRUM/ FORSTHAUS STOPFENREUTH
2292 Stopfenreuth, Ulfenstraße 1
Tel +43|0|2214/22 32
www.forsthausstopfenreuth.at

G.9 PRIVATHERBERGE ORNAUER
2292 Engelhartstetten, Untere Hauptstr. 5
Tel +43|0|2214/24 68

G.10 GASTHOF PRINZ EUGEN
2294 Schloßhof, Prinz Eugen Straße 1
Tel +43|0|2285/63 50
www.gasthofprinzeugen.at

G.11 GÄSTEHAUS BETT !
2294 Marchegg, Bahnhofstraße 90
Tel +43|0|676/725 67 03
www.gaestehaus-marchegg.at

G.12 BERNSTEINMODEL
2293 Marchegg, Feldgasse 1
Tel +43|0|660/141 41 40
www.motel-marchegg.at

G.13 SCHREINER FRIEDRICH
2294 Groissenbrunn, Bernsteinstraße 25
Tel +43|0|676/37 39 402

KLARABELLA
2294 Groissenbrunn, Bernsteinstraße 7
Tel +43|0|660/10 51 947

DONAUREGION RÖMERLAND CARNUNTUM – MARCHFELD

Fabelhafte Welten erwarten Sie hier; zwischen Wien und Bratislava: Die Welt der Römer, in die Sie im **Archäologischen Park Carnuntum** eintauchen können. Die Welt des barocken Lebens in den prachtvollen **Marchfeldschlössern** und die faszinierende Welt der Auen im **Nationalpark Donau-Auen.**

Kulinarische Genüsse locken Feinschmecker: Wein aus dem **Weinbaugebiet Carnuntum,** Spargel aus dem Marchfeld, Fische aus der Donau – die Tische sind reich gedeckt. Eine Reihe genussvoller Adressen – vom gemütlichen Landgasthaus bis zur feinen Haubenküche erwarten Sie.

DONAU NIEDERÖSTERREICH TOURISMUS
Regionalbüro Römerland Carnuntum – Marchfeld
2404 Petronell, Hauptstraße 3
Tel +43|0|2163/3555-10 | **Fax DW 12**
carnuntum-marchfeld@donau.com
www.carnuntum-marchfeld.com

Danube region Römerland Carnuntum – Marchfeld

Fantastic worlds are waiting for you here between Vienna and Bratislava: the world of the Romans, which you can immerse yourself into in the Archaeological Park Carnuntum. Here you will find the world of baroque life in the magnificent Marchfeld castles and the fascinating world of the National Park Donau-Auen wetlands.
Gourmets can enjoy many culinary delights: wine from the Carnuntum wine-growing region, asparagus from the Marchfeld region, fish from the Danube – take a seat and enjoy! You can find a number of excellent culinary establishments – from cosy country inns to fine dining in award-winning restaurants.

Dunajsko-moravský región

Tu, medzi Viedňou a Bratislavou, na vás čakajú čarovné svety: svet Rimanov, do ktorých môžete »vniknúť« v Archeologickom parku Carnuntum, svet barokového života v nádherných zámkoch Moravského poľa a fascinujúci svet ľužných lesov v Národnom parku Dunajské luhy.
Kulinárske pôžitky lákajú labužníkov: víno z vinohradníckej oblasti Carnuntum, špargľa z Moravského poľa, ryby z Dunaja – stoly sú bohato prestreté. Čaká vás celý rad adries plných pôžitku – od útulných vidieckych hostincov až po lahodné štvorhviezdičkové kuchyne. | **www.dunajskomoravsky-region.sk**

RADVERLEIH | Bike hire | Požičovňa bicyklov

In der vorliegenden Karte finden Sie alle Leihrad- und Nextbike-Stationen, alle E-Bike-Ladestationen und Radreparaturen.
Nextbike: Tel +43|0|2742/22 99 01 zum Ortstarif | www.nextbike.at

This map shows you all bike hire and Nextbike stations, all e-bike charging stations and cycle repair shops.
Nextbike: Tel +43|0|2742/22 99 01 local rate | www.nextbike.at

Na pripravenej mape nájdete všetky klasické požičovne bicyklov, stanice požičovní bicyklov nextbike a e-bike ako aj opravovne bicyklov.
Nextbike: Tel +43|0|2742/22 99 01 za mieste sadzby | www.nextbike.at

ANREISE | How to get here | Prijazd

**Mit dem Auto nach Langenzersdorf oder Schloss Hof (gratis Parkplatz) oder per Schnellbahn S3 (Langenzersdorf – vom Bahnhof Beschilderung bis zum ca. 1,5 km entfernten Ausgangspunkt). Zahlreiche An- und Abreisemöglichkei